

### CRONICA DE ARTE

## Luján Pérez, escultor realista y neo-clásico

### Desvaneciendo errores

Por extraña coincidencia, el mismo día, Jueves Santo, que publicamos en este diario un artículo titulado *Tres imágenes de valor artístico insuperable*, en el cual por incidencia se hablaba de la técnica de Luján Pérez, el periódico *La Prensa* da a luz un escrito de don Ildefonso Maffiotte bajo el rubro *Luján Pérez en Tenerife*, sosteniendo un criterio diametralmente opuesto al que exponíamos en el trabajo de referencia.

Esa simultaneidad fortuita de juicios contradictorios nos impide a escribir estas líneas, en las que procuraremos mantener y demostrar las ideas emitidas.

Indudablemente se ha de convenir que Luján Pérez ha sido poco estudiado y mal comprendido; no ha sido estudiado, por que no se ha querido ver en él la dilación artística que representa ni la complejidad de su escuela; no se le ha comprendido, por que se le ha considerado como un escultor aislado, sin tendencia definida. Según sus biógrafos, es un caso insólito: no tuvo maestros ni modelos de la antigüedad a que recurrir, ni siquiera grabados que le sirvieran de guía, pero esas afirmaciones no pueden sostenerse ante la historia del Arte, la crítica y los documentos de la época en que vivió el artista.

Esa leyenda, forjada no por los coetáneos de Luján sino por las generaciones que le siguieron, es más perjudicial a los que la crearon que la fama con que pretenden rodear al escultor, pues declara un desconocimiento absoluto de las artes plásticas en su evolución, o el poco deseo de investigar documentos.

Así vemos que Millares, en su historia de canarios célebres, afirma rotundamente que Luján no tuvo maestros ni modelos, y con ese escritor convienen el doctor Feo y Ramos, don Carlos Navarro, el periodista Romero y Quededo, don José Batllori Lorenzo, y otros más; por último, don Santiago Tejera, autor de un excelente estudio histórico-crítico (1) del escultor canario, aporta gran cantidad de datos que demuestran que Luján pudo servir para desterrar ese prejuicio y, sin embargo, no lo intenta, quizá por el arraigo de la tradición. Eso explica que las noticias facilitadas al catedrático de la Universidad Central don Elías Tormo, para escribir el prólogo de la obra anteriormente citada, fueran incompletas, incurriendo en yerros que todavía persisten.

Pero ya es necesario terminar con esa leyenda que tanto perjudica a nuestra cultura, aprovechando para desvanecerla y como fuente documental, la misma obra del señor Tejera.

Para mejor conocer los elementos que informaron la educación artística de Luján, daremos una idea de la escultura en el siglo XVIII.

Antes de comenzar esa centuria, los imitadores de Miguel Ángel, fracasados en su tentativa, abandonan la tendencia del coloso por seguir la de Bernini, que prontamente decae, formándose un eclecticismo representado por Puget e injudado por Miguel Ángel y Bernini. Sin embargo, la tradición continuaba en los artistas mediocremente imitando unos el jesuitismo de Bernini y otros el llamado "movimiento reprimido", del Moisés de Miguel Ángel, no obteniendo estos últimos otro resultado que el comunicar a sus obras una agitación insensata como si el viento las azotara.

Contra esas escuelas en decadencia se alzaron los neo-clásicos. El Arte griego era admirado desde los comienzos del siglo XVIII. Winkelmann (1717-1768), impresionado por el decaimiento del Arte, incitaba a que se buscaran los modelos en la antigüedad; el burlón de un grabador famoso, Piranesi, multiplicó por todas partes los monumentos, esculturas y mosaicos romanos y helenos; agregárase a esto los descubrimientos de las ruinas de Herculano y Pompeya, y se tendrán las causas del retorno de las artes a Grecia, llamándose neo-clasicismo a esa tendencia que en cierto modo previó el poeta al decir:

... Dans la manière grecque et dans le gout romain.  
Le grand choix du beau vrai, de la belle nature.  
Sur les restes exquis de l'antique sculpture... (4)

Representantes de esa nueva tendencia fueron el italiano Canova, el alemán Dancker, el inglés Flaxman y el danés Thorwaldsen; escuela que decae en 1850, fecha en que los renovadores de la Escultura dedican entre seguir la trayectoria clásica o desear el lenguaje de los artistas primitivos, dotados a veces y en medio de su insuficiencia, de una extraña potencia expresiva.

En el siglo XVIII, España continuaba

la gloriosa senda abierta por nuestros imagineros en épocas anteriores. Se ha llamado realista nuestra escultura por que su característica fué la de saber fundir su maravillosa técnica con las aspiraciones y el sentir del pueblo; en la escuela española predominan los santos, llegándose hasta al olvido del ideal religioso para no ver sino la individualidad en cada caso concreto, rechazando los tipos abstractos.

La tradición de esos admirables escultores termina en Murcia con Francisco Salzillo (1707-1748). Fué la obra de este gran artista como la flor más hermosa de la escultura moderna española, dice un crítico. Y, en efecto, la sobriedad, belleza y expresión trágica de sus imágenes no tienen rival.

De esas dos tendencias anotadas, el realismo de la escuela española, representado por Salzillo y el neo-clasicismo, desafiando el arte de Luján, como veremos en seguida.

### APRENDIZAJE ARTISTICO DE LUJAN

(1) Se titula: "Los grandes escultores.—Estudio histórico-crítico-biográfico de don José Luján Pérez, natural de la ciudad de Guía (Gran Canaria)", por don Santiago Tejera y de Quesada, profesor de Dibujo en la Escuela Superior Normal de Maestros de Las Palmas, con un prólogo del Excmo. señor don Elías Tormo y Monzó, catedrático de la Universidad Central e individuo de número de la Real Academia de Nobles Artes de San Fernando.—Madrid, 1914.—El trabajo más completo que hasta hoy se ha publicado acerca de Luján, y en el que recoge su autor cuantos datos y antecedentes hubo respecto al célebre escultor.

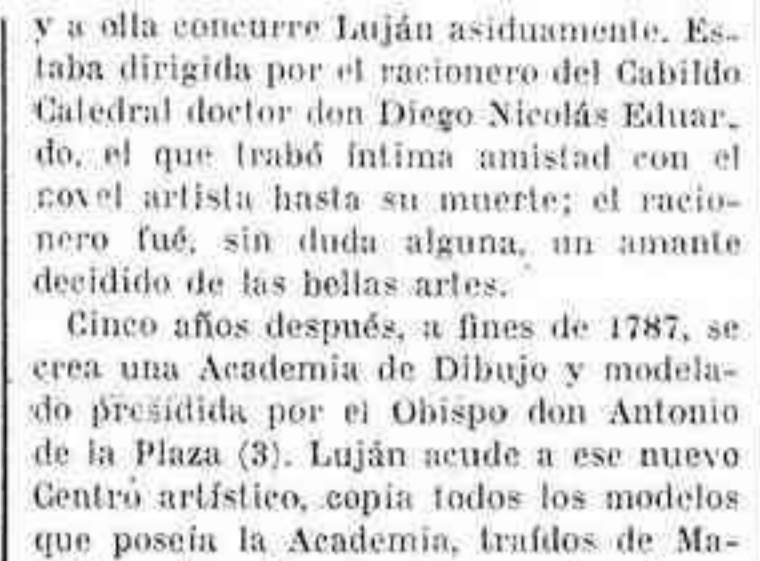
(2) De las palabras del señor Tejera se desprende que la escuela de referencia fué desconocida por los escritores que le precedieron, pues dice: "Acababa de establecerse en Las Palmas una escuela de Dibujo, ignorada hasta hoy". En cuanto a la fecha de su creación no admite duda alguna la señalada, en vista de la carta que copia el diligente biógrafo, donde consta la de 6 de Junio de 1782, escrita por el Dean de la Catedral don Jerónimo de Río, primo del señor Eduardo, y dirigida al canónigo don Agustín Ricardo Madán, abanderado de aquel Cabildo de Madrid. "He fundado, dice, una Academia de Arquitectura que creo será muy conveniente para la construcción de nuestra obra y beneficio público."

Y a ella concurre Luján asiduamente. Estaba dirigida por el racionero del Cabildo Catedral doctor don Diego Nicolás Eduard, el que trabó íntima amistad con el coxal artista hasta su muerte; el racionero fué, sin duda alguna, un amante decidido de las bellas artes.

Cinco años después, a fines de 1787, se crea una Academia de Dibujo y modelado presidida por el Obispo don Antonio de la Plaza (3). Luján acude a ese nuevo Centro artístico, copia todos los modelos que poseía la Academia, tráfalos de Madrid, y "empieza a depurar las líneas de los rostros, manos y pies". Cinco años de aprendizaje, y surge de su cincel el famoso Cristo de la Sala Capitular (1793), que fué la completa revelación del escultor.

Se ve, por lo expuesto, que el artista canario tuvo maestros y asistió a dos escuelas o academias, durante sus estudios o prácticas unos diez años. Además, poseía libros relacionados con el arte que cultivaba, pues en su testamento cita: de la *Comensuración*, de Juan de Arte, que trataba de Escultura y de Arquitectura, así como otro referente a esta última disciplina; también en su biblioteca figuraban muchos libros prestados que hablaban de imaginaria, y un sinnúmero de láminas, dibujos, grabados, etc., que desaparecieron cuando el incendio del Municipio de Las Palmas.

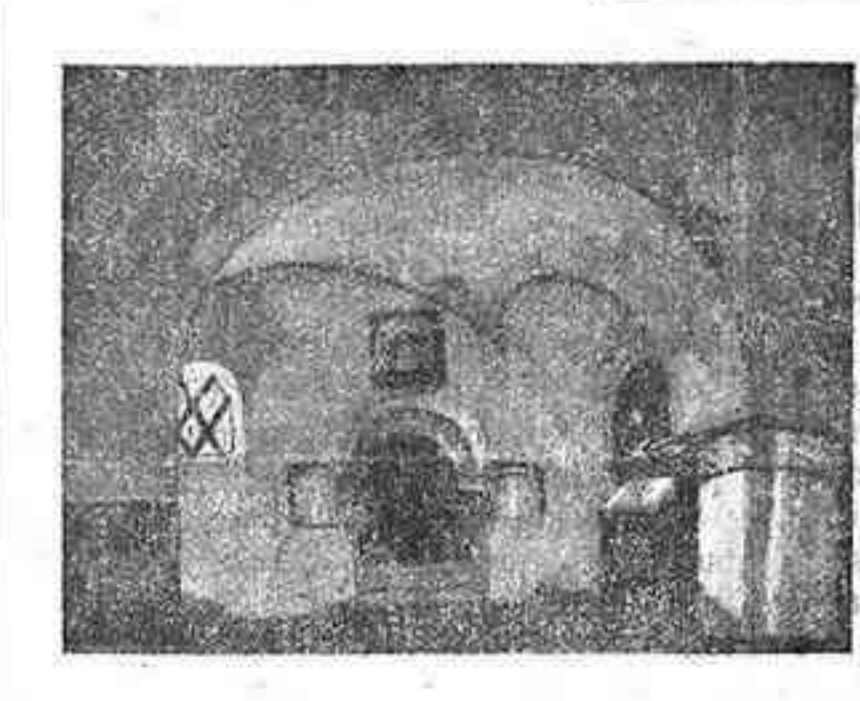
Ahora bien: ¿es posible sostener después de lo escrito que Luján careció de maestros, modelos, láminas y grabados?



Decorado del tercer cuadro de la ópera Boris Godunov, del compositor Moussorgsky, que en breve será puesta en escena en el teatro Guimerá, de esta capital, por la notabilísima Compañía de Opera Rusa.

### Acontecimiento artístico en Tenerife

## La Compañía de Opera Rusa



Decorado del tercer cuadro de la ópera Boris Godunov, del compositor Moussorgsky, que en breve será puesta en escena en el teatro Guimerá, de esta capital, por la notabilísima Compañía de Opera Rusa.

### Consecuencias de la Gran Guerra

## La crisis mundial de trabajo

Para GACETA DE TENERIFE

Las terribles consecuencias de la gran guerra en cuanto a la falta de consumidor de algunos pueblos; la superproducción de otros, principalmente industriales; la odiosa y despatriación de muchos cientos de miles de familia; la existencia de millones y millones de leguas de terrenos incultos que podrían alimentar a una cifra inmensurable de individuos; la existencia de millones y millones de seres hambrientos en China y la India, y, en fin, la intranquilidad que numerosos países padecen son todas causas del estado mundial de desequilibrio y de desorden y falta de paz.

Y el arreglo de este estado mundial anormal es posible y estamos que es cuestión de tan primario orden que no hay otra que pueda ocupar su lugar y que es preciso que todo el mundo civilizado se cuenta de esta tragedia sorda en que a diario perecen miles y miles de seres humanos.

El reparto de estas masas en los países que disponen de terrenos colonizables debería provocar el estudio de los grandes hombres y la diplomacia mundial, a fin de en pocos años acabar con este estado de cosas que engendra y difunde el odio de clases sin necesidad, pues que es

las masas hoy faltas de trabajo y por ende de pan pueden tener en la Agricultura y en la colonización sus medios de vida y los pueblos que tienen terrenos vírgenes lograr por este medio aumento de población y bienestar al poner en actividad sus dormidas e inertes riquezas.

Pero al hablar de resolver este problema piense bien el lector que propugnamos no una solución a tipo bolchevique para producir, por ejemplo, el *dumpling* maderista, tiene en sus bosques inagotables de Arkangel cerca de un millón de personas deportadas a las cuales paga como jornal 2 libras de pan de centeno y 20 kopechs, para comprar con estos 20 cigarrillos. Esta esclavitud moderna, lectores españoles, de la feliz era, día en que se inspiran nuestros revolucionarios de última hornada, produjo en el invierno anterior ochenta mil bajas, cifra que crispas los nervios y demuestran con la largueza que los rusos administran el abundante factor humano de que disponen.

La crisis mundial de trabajo es el más agudo problema internacional sobre el cual procuraremos insistir porque no es posible verlo con la frialdad que hasta aquí.

Madrid, Abril de 1931.

EFEGECE.

### Las crónicas de "Gaceta de Tenerife"

## Los últimos románticos

Así podríamos llamar, por lo que al Teatro clásico se refiere, a Enrique Borrás, Margarita Xirgu, Ricardo Calvo y Guerrero-Mendoza: los últimos románticos. Sólo ellos representan el verdadero Teatro español, y ellos han sido también los que dignificaron la clase de comediantes. En cómico, hace algún tiempo, era cualquier cosa, menos artista. Las gentes acudían al teatro, reían o lloraban, según la obra, y nada más. El actor, era lo menos. Su personalidad no pasaba más allá de los bastidores. La sociedad, no les quería. La sociedad no les admitía más que como comediantes.

Y Borrás, la Xirgu, Calvo y Guerrero-Mendoza hicieron con su arte exquisito el milagro de que en el comediente se viera al artista dentro y fuera de la escena. Dignificaron su clase, ennoblecieron su arte. Y eso es mucho. Ahora recogen los laureles y el aplauso unánime del gran público. En todas poblaciones donde se aúnan compañías, es un acontecimiento que se espera con grandes deseos. Las gentes les ven trabajar una y otra vez sin cansarse nunca. Cada temporada que pasa les encuentra más rejuvenecidos, más actores, más artistas.

El público—estoy ahora más convencido que nunca—creo ha reaccionado respecto a este punto. Si no en su mayoría, al menos una gran parte, acude a las representaciones de teatro clásico. Veamos sino, los éxitos que obtienen por todos los coliseos de España y América las Compañías que he puesto por modelos. Sucede también que entre el público existen tres clases: uno entusiasta del Siglo de Oro; otro las frivolidades modernas, y otro más que, no gustándole éstas, no puede asistir a aquellas porque no sabe comprenderlas.

Y de ahí la conveniencia de que las Compañías se decidan de una vez con este teatro; y las que no están capacitadas para obras grandes, que representen las pequeñas, pues tal abundancia hay que sobra para todos los gustos. De esa manera el público se acostumbrará a esta clase de representaciones, y además de ampliar su cultura, sabrá apreciar el inmenso valor de un teatro que no digo esté muerto porque nunca estuvo florecido. El impulso que a la idea han dado Borrás, Xirgu, Calvo y Guerrero-Mendoza ha sido grande y creo bien merece, unido a un agradecimiento sincero del público, una imitación inmediata de sus compañeros de farándula.

Estos ilustres comediantes son los únicos que nos hacen conocer la grandiosidad del Teatro clásico y lo bueno que han hecho nuestros contemporáneos. A Borrás le hemos visto repetidas veces en las mismas obras y cada día nos gustan más

ellos y él. Y es que concurre la circunstancia de que él y ellas son inmensos. Borrás tiene gran acierto en la elección de su repertorio. No incluye en él una obra cualquiera. Es un seleccionador ecuémenico.

Más pena da pensar que sean tan pocos los actores que representan tan rico teatro. No sé si culpármelos por su falta de voluntad, o si compadece por sus escasas facultades. De todo habrá. Pero yo quiero suponer que una Compañía que represente obras contemporáneas, que en su mayoría son absurdas, podría representar igual, sino las grandes tragedias, si, al menos, los juguetes cómicos de Calderón, Moreto, Moratín, Tirso, Lope...

Ahora se produce poco que sea de valor positivo. Si comparamos la cantidad de obras que han fracasado con las que han triunfado, podremos observar que las últimas son las menos. Y las mismas que obtuvieron éxito de público y aún de crítica, dejan mucho que desear. Si fuéramos a examinar una de estas obras, les caería por encima y luego en conjunto... el fallo no sería muy halagüeño para su autor...

Entre tanto se fundaba en Las Palmas (1782) la primera Escuela de Dibujo (2).

En el siglo XVIII, España continuaba la gloriosa senda abierta por nuestros imagineros en épocas anteriores. Se ha llamado realista nuestra escultura por que su característica fué la de saber fundir su maravillosa técnica con las aspiraciones y el sentir del pueblo; en la escuela española predominan los santos, llegándose hasta al olvido del ideal religioso para no ver sino la individualidad en cada caso concreto, rechazando los tipos abstractos.

La tradición de esos admirables escultores termina en Murcia con Francisco Salzillo (1707-1748). Fué la obra de este gran artista como la flor más hermosa de la escultura moderna española, dice un crítico. Y, en efecto, la sobriedad, belleza y expresión trágica de sus imágenes no tienen rival.

De esas dos tendencias anotadas, el realismo de la escuela española, representado por Salzillo y el neo-clasicismo, desafiando el arte de Luján, como veremos en seguida.

B. BONNET.  
Santa Cruz de Tenerife, Abril de 1931.

Y el público—estoy ahora más convencido que nunca—creo ha reaccionado respecto a este punto. Si no en su mayoría, al menos una gran parte, acude a las representaciones de teatro clásico. Veamos sino, los éxitos que obtienen por todos los coliseos de España y América las Compañías que he puesto por modelos. Sucede también que entre el público existen tres clases: uno entusiasta del Siglo de Oro; otro las frivolidades modernas, y otro más que, no gustándole éstas, no puede asistir a aquellas porque no sabe comprenderlas.

Y de ahí la conveniencia de que las Compañías se decidan de una vez con este teatro; y las que no están capacitadas para obras grandes, que representen las pequeñas, pues tal abundancia hay que sobra para todos los gustos. De esa manera el público se acostumbrará a esta clase de representaciones, y además de ampliar su cultura, sabrá apreciar el inmenso valor de un teatro que no digo esté muerto porque nunca estuvo florecido. El impulso que a la idea han dado Borrás, Xirgu, Calvo y Guerrero-Mendoza ha sido grande y creo bien merece, unido a un agradecimiento sincero del público, una imitación inmediata de sus compañeros de farándula.

Cecilio GARCIRUBIO.  
León, Abril de 1931.  
(Prohibida la reproducción.)

### Para "GACETA DE TENERIFE"

## Reportaje del momento

En pro del fraternal y estrecho lazo de unión que debe reinar entre los españoles peninsulares y los españoles canarios.—A las autoridades, entidades, comerciantes y cuanto vale y representa en las islas Canarias.—Locomoción y comunicación.—De Turismo.—A los Sres. administrador y oficiales de Correos.—Se precisa una urgente campaña en pro de España, en general, y de Canarias, en particular

Hace unos días, leí un importante diario de Madrid y otro de Cádiz. Ansioso por conocer las noticias más urgentes y de última hora, me apresuré a buscar las telegráficas; en los actuales momentos por que desgraciadamente a través España, es natural que fijemos con preferencia nuestra atención en el estado de la Bolsa, cotización de nuestro Mercado y otras muy interesantes y urgentes noticias; cual sería mi sorpresa, al encontrar entre estas urgentes y necesarias informaciones a la vida nacional, una importante nota telegráfica, en lugar preferido y con grandes letras, en la que daban a conocer al público que en un trasatlántico llegaría el día tal la respetable señora madre de la suegra del diestro Niño de la Palma. Me parece completamente absurda la noticia de que la abuela política de un torero llegue a España, procedente de América, tras de un largo ni corto viaje; en cambio, ¿cuánto más productivo, eficaz y sensato sería, si el tiempo invertido en redactar ese despacho, el coste del mismo, el espacio que ocupa, etc., lo ocupáramos a in-

finidad de urgentes y precisas informaciones y campañas periodísticas, en beneficio de la Humanidad toda?

El presidente regional del Patronato de Turismo en Valencia, anunció a todas las demás provincias de España el día 17 del pasado mes de Marzo, que se diera a la publicidad, para conocimiento de todos, que desde el día 15 no quedaban alojamientos, hoteles ni fondas en Valencia, al extremo de que los señores viajeros, en su mayoría marchaban a los pueblos cercanos, para hospedarse, estando ya también ocupadas las fondas y hospedadas de las ciudades de Alcega, Silla y Játiva.

¿Qué es lo que pasa en Valencia para este grandioso contingente de público? Solamente un poco de voluntad por parte de sus autoridades todas y el apoyo del pueblo, han propagado sus tradicionales fiestas de San José y las típicas fallas que hasta hace unos tres años era cosa simplemente de valencianos, han creado falansterios, que de Madrid, Barcelona y otros distintos puntos han salido tres especímenes, los largos trenes falleros, que a más del sinnúmero de carabanas automovilistas de todas partes, Valencia ha dado un ejemplo a toda España, que debemos tener muy en cuenta, pues a pesar de los angustiosos tiempos por que atraviesa España, de la crisis del trabajo, Comercio, etc., en la bella ciudad del Turia, durante unos días, ha sido una verdadera demostración pública de que hace más el que quiere que el que puede, solamente poniendo un poco de voluntad, a fin de no desperdiciar momento, de dar a conocer las inconcebibles riquezas que

### DE ACTUALIDAD

## Feliz circunstancia

En la India hay muchos indios. A pesar de Inglaterra, los indios quieren seguir siendo indios. Es un mérito. No un mérito muy grande, como para organizar un homenaje. Un mérito relativo solamente. Mayor mérito es hacer el indio. Y más aún.

Hay muchas maneras de hacer el indio. En España somos muchos los que lo dominamos todas, y no le concedemos ninguna importancia. Hacemos el indio con absoluta naturalidad. Con tanta naturalidad que los verdaderos indios se quedarían asombrados si conocieran nuestras excelentes aptitudes. Indudablemente, los superamos.

Será cosa de pensar en las ventajas que proporcionaría la instalación de escuelas en la India para enseñar a los indios a hacer el indio. Porque son cosas distintas.

Los naturales de la India son indios, pero no hacen el indio. Han sabido sentir durante algunos meses una enérgica campaña de desobediencia civil, y han sabido también permanecer en la cárcel catorce mil indios, que ahora han sido puestos en libertad. Eso es saber desobedecer.

Lo que produce también admiración es la capacidad de las cárceles de la India. Catorce mil indios necesitan locales amplios. Aunque los indios no sean muy gordos, y allí, según referencias, los hombres no tienen la costumbre de estar gordos, catorce mil indios ocupan mucho espacio.

En España sería un conflicto el encarcelamiento de catorce mil españoles. Nuestras autoridades no han sido tan previsoras como las de la India. Aquí no hay cárceles que pueda albergar a catorce mil desobedientes.

¡Ah, qué idea! Aprovechemos tan feliz circunstancia. ¿Por qué no nos ponemos de acuerdo catorce mil españoles para desobedecer a alguien?

Como no nos podrían meter en la cárcel seríamos los desobedientes impunes. Tal vez fuese la única vez que no hiciéramos el indio.

¿Qué es lo que pasa en Valencia para este grandioso contingente de público? Solamente un poco de voluntad por parte de sus autoridades todas y el apoyo del pueblo, han propagado sus tradicionales fiestas de San José y las típicas fallas que hasta hace unos tres años era cosa simplemente de valencianos, han creado falansterios, que de Madrid, Barcelona y otros distintos puntos han salido tres especímenes, los largos trenes falleros, que a más del sinnúmero de carabanas automovilistas de todas partes, Valencia ha dado un ejemplo a toda España, que debemos tener muy en cuenta, pues a pesar de los angustiosos tiempos por que atraviesa España, de la crisis del trabajo, Comercio, etc., en la bella ciudad del Turia, durante unos días, ha sido una verdadera demostración pública de que hace más el que quiere que el que puede, solamente poniendo un poco de voluntad, a fin de no desperdiciar momento, de dar a conocer las inconcebibles riquezas que

Es vergonzoso oír decir en Canarias: "mañana marcho para España", "pienso escribirle a un amigo que tengo en España" ¿Qué es eso, amados hermanos? ¿Acaso Canarias no es de España?

Es exactamente lamentable que en la Península al hablar de Canarias, crean se habla de Pernambuco; por esto tenemos, cada vez con más ahínco, que precisa nuestra Madre España un poco de más voluntad por parte de todos sus hijos. En vez del telegrama que hemos visto anunciándonos la llegada de una señora, que merecerá toda clase de respeto, pero que trae sin cuidado a la Humanidad si llega ni sale de su casa ni si se va para Pekín, ¿no sería más eficaz dedicar todas nuestras actividades y energías para hacer campañas, cada vez más extensas, por el más rápido y cómodo acercamiento a nosotros mismos, por medio de la más rápida locomoción y comunicación? En toda la Península y en nuestras islas todas, en España entera, estoy propagando esta idea, y gracias a mis buenos amigos y compañeros en la Prensa, algo se está haciendo, pues los periodistas canarios están escribiendo en la Península y los de la Península en Canarias, que sería y debe ser la satisfacción de todos, porque ello constituiría, no en muy lejana fecha, un rotundo exitazo cual lo ha constituido en Valencia las pasadas fiestas, pues sus autoridades lo han manifestado el último día de fiestas y al celebrarse el último acto, quienes dijeron: "Orgullosos debemos estar los valencianos, por el ruidoso exitazo obtenido, que a la buena voluntad de todos en general se debe, pero muy particularmente a la Prensa toda, que sin otras miras más que los intereses locales, han hecho tan eficaz como buenas y extensas campañas, cuyos resultados, favorables, a todos nos ha beneficiado".

Tenerifeños; trabajemos por ideal tan bendito, cual es el acercamiento de nosotros mismos. Trabajemos por la pronta reducción y baja de precios de la red telefónica; hagamos campañas para que el servicio tan importante y preciso de Correos, no se haga cual hasta la fecha, pues urgentísimo y preciso la creación de una ambulancia, que facilite el servicio para su más pronta y rápida distribución; imitemos a mi buen amigo y compañero Ventura Cano, que apenas levo uno de mis Reportajes en la Prensa sevillana, se apresuró a ponerse conmigo al habla y en las columnas del gran rotativo A B C, con extensa profusión de grabados, el día 11 del pasado mes se publicó un interesante información titu-

### De Hacienda

#### Libramientos para hoy

Hoy, miércoles, serán puestos al cobro en esta Delegación de Hacienda, los siguientes libramientos:

	Pesetas
D. P. Ramírez	185'06
" Antonio Santana	123'38
" E. Taquíez	185'07
" M. Rodríguez	197'40
" Manuel Barrios	185'07
" Alvaro Torres	197'40
" Antonio Luis Hernández	370'13
" Antonio Naranjo	740'25
" Mauricio Dagour	370'13
" Antonio Pérez	493'50
" Antonio Topham	370'13
" Agustín Rodríguez	160'39
" Antonio Espinosa	148'05
" Antonio Marrero	148'05
" Carmen Kibana	665'23
" Aurora Delgado	709'98
Sres. Elder y Compañía	483'56
Ayuntamiento de Garachico	206'40
Sr. administrador principal de Correos	240'40

FERNAN.



EL CONAC TRES COPAS

González Byass, de Jerez

está reconocido como el mejor del mundo.-Agente, F. GUBRERO

luda ha llegado un canario... que ha sido una eficaz propaganda...

a su defendido la pena de ocho meses de prisión y costas...

Juicio para hoy

Hoy se celebrará la vista de la causa tramitada en el Juzgado de La Laguna...

El Ministerio Fiscal interesa se imponga al procesado la pena de 4 meses de prisión y costas...

Defenderá al procesado el abogado señor Díaz Bethencourt.

Del Observatorio municipal

El clima de Santa Cruz de Tenerife

EL TIEMPO: Día 14 de Abril de 1931

Temperatura máxima, 21°C. media luz.

Humedad relativa media, 52 centésimas.

Dirección dominante del viento, NE. Recorrido del viento durante las últimas 24 horas, 108 kilómetros.

Agua evaporada durante las últimas 24 horas, 1.00 milímetros.

Precipitación actual, 0.0 milímetros.

A las nueve y media, estruendo en Estado general del cielo, rizado.

El jefe del Observatorio, Miguel Botella.

“EL CAMELLO” es la mejor marca de jabón, tinta azul, que se consume en Canarias.

Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife

ARBITRIOS

AVISO

Habiéndose cumplido el plazo del período voluntario para el cobro de los arbitrios...

FERNANCRUZ

Sevilla, Abril de 1931.

Farmacia de guardia

Hoy, miércoles, por la noche, estará de guardia en esta capital la Farmacia de doña Glafira Trujillo...

Vida judicial

Juicio celebrado

En la mañana de ayer se celebró en esta Audiencia la vista de la causa incoada en el Juzgado de esta capital...

El Ministerio Público, representado por el fiscal señor González, pidió se impusiera al procesado la pena de un año de prisión y costas.

El abogado defensor, señor Díaz Llanos, modificó sus conclusiones en el sentido de pedir se impusiera

Información del día

Las manifestaciones de ayer en esta capital con motivo de proclamarse la República

Al mediodía de ayer empezaron a circular en esta capital insistentes rumores de haberse producido trascendentales acontecimientos en la vida política de España.

Como consecuencia del resultado de las elecciones municipales verificadas el domingo último, y de los sucesos que en Madrid han tenido lugar, ayer S. M. el Rey abdicó los poderes de jefe del Estado...

Desde que en esta capital se recibieron las primeras noticias que anunciaban ese cambio de régimen, se organizaron espontáneamente diversas y nutridas manifestaciones de los elementos antidinásticos...

El orden fué perfecto en todos esos actos, pues los manifestantes se limitaban a exteriorizar su júbilo por el triunfo de los ideales republicanos.

Una de las manifestaciones más numerosas fué la que se organizó a última hora de la tarde, llevando al frente la Banda municipal de música, que recorrió las principales calles de la población vitoreando la República.

El sábado próximo hará viaje a la Península en unión de su señora esposa e hijos el señor Morales, a quien deseamos un feliz viaje...

Después de recibirse el telegrama oficial en el Gobierno civil, acudió a dicho Centro el Directorio del partido republicano de esta capital.

Acto seguido se izó en el asta que figura en el frontis de dicho edificio la bandera republicana, que fué acogida con numerosos vivas y aplausos.

El señor Lara se asomó al balcón, pronunciando breves frases, haciendo resaltar la fecha histórica del día de ayer, rogando a todos que dando pruebas de cordura se retiraran tranquilamente a sus domicilios.

Una petición al Gobierno El Directorio del partido republicano y la Federación Obrera, solicitó del señor Fernández Díaz, tramitadora al Gobierno provisional de la República una petición en el sentido de que se suprimiese el Cuerpo de Somatenes...

En este momento acabo de poseionarse en Gobernación del Poder Público el Gobierno Provisional de la República con la asistencia ferrosa del pueblo y la cooperación leal y respetuosa de la fuerza pública.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la superproducción titulada “Las mentiras de Niña Petrowná”.

A las siete y media de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la película “La melodía del amor”.

A las nueve y media, la superproducción titulada “Eslava por amor”.

tiago y número 19 de la calle del Progreso.

Orden de incorporación

A don Manuel Cruz González, se le comunica que el día 4 de Mayo próximo debe efectuar su incorporación al destacamento que el regimiento de Artillería a pié número 4 tiene en Barcelona...

Reconocimiento facultativo

A don Bernardo Suárez González, se le cita para que el día 17 del actual se presente en la Sección de Clasificación y Revisión para ser reconocido facultativamente.

Orden de ejecución de obras

A don Felipe Méndez, don José Zamorano, don Alfredo López, don Policarpo Mascareño, don Francisco Herrera, se les traslada informe del señor arquitecto municipal y el señor alcalde les ordena procedan a efectuar las obras que se les propone en el plazo de 15 días en las casas que se les indica a cada uno.

Lejía TEIDE para lavar y fregar por que desinfecta y aromatiza.

ANUNCIO

Se hacen toda clase de instancias, croquis, etc., para construcciones ligeras, copia de planos, instancias en petición de destino público...

Para informes: Alvarez de Lugo número 1, principal, Santa Cruz de Tenerife.

SE VENDE la espaciosa casa número 44 de la calle de San Martín.

Razón el letrado don Miguel Díaz Llanos, Valentín Sanz, 47.

En esta capital y en las islas

CRONICA DE SUCEOS

Dos niños se intoxican por ingerir semillas de tártago

En la Casa de Socorro fueron asistidos los niños de dos años de edad María Cabrera y Nieves Suárez, con domicilio en el Bufadero...

De lo sucedido se dió cuenta al Juzgado municipal.

Labor feminista en esta capital

El Sindicato de las obreras y la Junta de Acción Católica de la Mujer

No soy la primera obrera de esta capital que surge a la palestra exponiendo la conveniencia de formar una femenina colectividad encaminada al logro de nuestras justas aspiraciones.

Es digna del mayor encomio la tarea de este grupo de señoras y señoritas que, solo empujadas por el amor de Dios y del prójimo, trabajan por el perfeccionamiento social de nuestra clase.

Las dotes de fe y acción decidida que valoran esta selecta colectividad, nos garantizan seguro éxito en el Sindicato de su patrocinio.

Y luego su valiosa labor en las nocturnas clases, actuando con abnegado altruismo que nosotras no sabemos comprender y que no queremos ver con ojos de agradecimiento.

No debemos desatender estas enseñanzas que redundan en nuestro bien social, cuya base principal radica en la mujer, alma del hogar, madre y compañera del hombre.

Y es la digna presidenta de esa Junta la que señala la ruta de ese gran altruismo. Trabaja materialmente consagrando la mayor parte del tiempo a la árdua e ingrata labor de la enseñanza.

UNA OBRERA. Santa Cruz de Tenerife, Abril de 1931.

Agredido con una navaja Anteanoche, a las 9, se promovió una discusión en la plaza de la Paz...

En la discusión intervino Antonio Oliva Marrero, de 20 años de edad, domiciliado en la calle de Fernando Primo de Rivera número 42...

El autor de la agresión resultó ser Hipólito Benítez, de 11 años de edad. Traslado el agredido a la Casa de Socorro...

Traslado el agredido a la Casa de Socorro, fué asistido por el personal facultativo de guardia, que le apreció una herida inciso-punzante en el vacío derecho sobre la cresta ilíaca...

Los que viajan

De la Península han llegado don Antonio Cortés, doña Ana Pacheco, doña Herminia y doña Clara Alfonso, doña Eva Darias, don Antonio Calzadilla, don Mariano Vizeaino y señora, don Gaspar Orta, don Tomás de León.

Han llegado de Las Palmas, don Francisco Delgado, D.ª Josefa Martínez, don Antonio Castillo, don Rafael Mederos, don Felipe Alonso, doña Carmen Sánchez, don Casimiro Ojeda y señora, don Miguel González, y don Néstor de la Torre e hijo.

En el vapor “Wadai” han llegado don Albert Blank y señora, doña Franz Helms, doña Berta Josephs, doña Ligrid Pétersen, don Ole Wein y señora, doña Maria Wendelboe, Dr. Hugert Possberg.

SE ALQUILA O VENDE

una casa de reciente construcción con amplias habitaciones, cuarto de baño, W. C. y 1800 metros de jardines, en Vista Bella”.

Para informes, Calle San José, 35. Teléfono. 286.

Círculo de Bellas Artes

4o. Salón de Humoristas

Accediendo a ruegos del grupo “R. y D.”, que solicita ampliar varios días la Exposición del Libro contemporáneo, abierta actualmente en los salones de este Círculo...

Santa Cruz de Tenerife, 11 de Abril de 1931. El presidente, Francisco Bonfin.

ACEITE DE RICINO “ERBA” Sin sabor. Sin olor. Sin color. De venta en todas las Farmacias y Droguerías. Representante: Don A. José María Segura Ade'l Pérez Galdós núm. 1. Santa Cruz de Tenerife.

José Fernández y Villamarín Médico Especialista en Partos. Tocólogo del Hospital civil de esta capital. AL OFRECER SUS SERVICIOS, SE HACE CARGO, DURANTE LA AUSENCIA DEL DOCTOR DON ADALBERTO RODRIGUEZ LOPEZ, DE LA ASISTENCIA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA. Calle del Sí núm. 1, (Trasera del hotel Camacho).-Teléfono, 11.

Clínica Oftálmica SANTA LUCIA Doctor Corviniano Rodríguez OCULISTA Consultas de 10 a 12 y de 3 a 5. Prolongación puente Galcerán.—Avenida San Sebastián.

Teatros y cines EN ESTA CAPITAL Parque Recreativo A las ocho menos cuarto de la noche, la superproducción “Un beso a te neoyorquina”. A las nueve y media, estreno en Canarias de la superproducción titulada “Las mentiras de Niña Petrowná”, y estreno del “film” en dos partes, “El sopapo de gracia”. Royal Victoria A las diez menos cuarto de la noche, estreno de la superproducción, “Las mentiras de Niña Petrowná”. Cinema Victoria A las siete y media de la noche, la película, en dos partes “Fifi”, pórtate bien”; y la superproducción “Luxor”, en seis partes, “La midinetón Fox, en ocho partes, “Fama a las nueve y media, a mitad de precio para señoras, la superproducción Fox, en ocho partes, “Fama trágica”. Cine La Paz A las ocho menos cuarto de la noche, la película “La melodía del amor”. A las nueve y media, la superproducción “Eslava por amor”, y estreno del “film”, en dos partes, “La querrela de los lindes”. Ayuntamiento Derechos de acoples Los partes que extendió la Oficina de Aguas en Marzo último, por el concepto de derechos de acoples a la tubería del agua a presión, ascendieron a 8,355'30 pesetas. Aljibes y riegos En Marzo último se despacharon por la Oficina de Aguas 56 horas de 30 pipas para aljibes y 143 horas de 60 pipas para riegos de fincas. Permisos de acoples Se han concedido los siguientes a la tubería del agua a presión: A don Arcio Hernández, para la casa número 34 de la calle de San Francisco Javier. A don Francisco Miranda, para las casas número tres de la calle de San Isidro, número 87 de la calle de San-

UNA OBRERA. Santa Cruz de Tenerife, Abril de 1931.



PRIMERO SERVICIO TELEGRAFICO

Información Nacional y Extranjera

(DE LA AGENCIA PRENSA ASOCIADA)

EL CAMBIO DE REGIMEN EN ESPAÑA

Ayer quedó proclamada la República

La proclamación en Alicante

Madrid 14 17:30.—De Alicante comunican que se recibió un radio de Madrid anunciando que el Rey había abdicado la corona.

Con motivo de esta noticia se organizaron varias manifestaciones, que recorrieron las calles con banderas y vitoreando la República.

Los manifestantes se dirigieron al Gobierno civil, proclamándose la República e izándose la bandera de la misma.

En Barcelona se proclama el Estado Catalán

Llegan noticias de Barcelona comunicando que en vista de los acontecimientos políticos en dicha capital, por el señor Maciá se proclamará el Estado Catalán en forma de República.

El Gobierno provisional lo constituyen los señores Maciá, Aiguado y Casanova.

Añaden que se han incautado de los edificios del Ayuntamiento y de la Diputación, en los que se izó la bandera.

Dicen también que se han organizado manifestaciones, habiéndose registrado algunas algaradas.

Un documento sensacional

Esta noche se hará pública la renuncia del Rey a la corona de España, lo que constituirá un documento sensacional, que lo firmará el Rey.

Consejo en Palacio

En Palacio se celebrará esta tarde un Consejo de ministros, al que asistirán algunas personalidades que demostraron en diferentes ocasiones su afecto a la Monarquía.

Se cree que en la reunión se redactará un documento interesante.

El conde de Romanones en Palacio

El conde de Romanones permaneció en Palacio durante media hora.

A la salida conversó con los periodistas, diciendo que había contado al Monarca el curso de los acontecimientos.

Agregó que suponía esta tarde se celebraría una reunión en Palacio.

El señor Sánchez Guerra acude a Palacio

A las 5 y 20 de esta tarde llegó a Palacio el señor Sánchez Guerra, quien no hizo manifestación alguna a los periodistas.

El Rey resignará los Poderes

Madrid 14 18:30.—En vista del resultado de las consultas, el Rey resignará los Poderes en el almirante Aznar.

El señor Sánchez Guerra dice que es más monárquico que nunca

Después de mediodía abandonó el Palacio Real el señor Sánchez Guerra, quien fué interrogado por los representantes de la Prensa.

Dijo que expuso al Rey su opinión con toda sinceridad y claridad. Agregó que se trata de cosas muy graves.

Expresó también que no pudo decirle más.

Cree—añadió—que vendrá el señor Villanueva.

En estos momentos—continuó—soy más monárquico que nunca.

Ya saben ustedes—manifestó—que no soy de los que se colocan al lado de los vencedores.

Me interesa hacer constar—manifestó—que ayer se me hicieron insinuaciones para que me pasara a la República, a lo cual me negué como monárquico.

Esta triste cosecha de aquella siembra—dijo por último—no me causa sorpresa.

Se proclama la República en el Ayuntamiento de Madrid

En estos momentos varios solda-

dos al mando de un capitán se dirigen en manifestación por la Puerta del Sol, siendo portadores de una bandera roja.

Los nuevos concejales se dirigen al Ayuntamiento para proclamar la República.

En la Casa de Correos y en la Universidad

En la Casa de Correos y en la Universidad Central se ha izado la bandera roja.

Los ministros del nuevo Gobierno Provisional

Madrid 14 23:10.—Se ha constituido el siguiente Gobierno provisional de la República:

Presidencia, don Niceto Alcalá Zamora.

Estado, don Alejandro Lerroux. Gracia y Justicia, don Fernando de los Ríos.

Gobernación, don Miguel Maura.

Hacienda, don Indalecio Prieto. Fomento, don Alvaro Alborno. Instrucción Pública, don Marcelino Domingo.

Ejército, don Manuel Azaña. Marina, don Santiago Casares Quiroga.

Economía, don Diego Martínez Barrios.

Trabajo, don Francisco Largo Caballero.

Nuevo gobernador de Madrid

El Gobierno provisional ha nombrado gobernador civil de Madrid a don Eduardo Ortega y Gasset.

Nombramientos de subsecretarios

Ha sido nombrado subsecretario de la Presidencia, don Rafael Sánchez Guerra.

También se ha nombrado subsecretario del Ministerio de Gracia y Justicia, a don Manuel Ossorio, hijo de Ángel Ossorio y Gallardo.

Para subsecretario del Ministerio de Fomento ha sido nombrado el señor Condon Ordaz.

La primera nota

La primera nota que facilitará el Gobierno provisional será una especie de Constitución interna, pues contendrá las principales normas que regirán el Gobierno.

El primer acto del Gobierno

El ministro del Ejército, señor Azaña, manifestó que el primer acto del Gobierno de la República será la concesión de una amplia amnistía, cuyo decreto aparecerá mañana mismo en la Gaceta.

Llega el nuevo Gobierno al Ministerio de la Gobernación

A las siete y media de la tarde, después de grandes dificultades, llegó al Ministerio de la Gobernación, por la calle de Correos, un automóvil conduciendo a los señores Alcalá Zamora, Lerroux, Azaña, de los Ríos y Alborno.

Seguidamente subieron al despacho pequeño del ministro de la Gobernación.

Ordenaron al señor Ortega y Gasset que se trasladara al Gobierno civil, procediendo a posesionarse y después a la constitución del Ayuntamiento republicano.

El señor Maura toma posesión. Al llegar don Miguel Maura al Ministerio de la Gobernación, se dirigió al despacho del subsecretario.

Aunque sea esta toma de posesión poco protocolaria—dijo—vengo a encargarme del Ministerio en nombre del Gobierno provisional republicano.

Me doy por enterado—se limitó a contestar el señor Maura.

En el balcón del Ministerio

Entre tanto el presidente y demás ministros se asomaron a los balcones del Ministerio de la Gobernación, siendo largamente ovacionados por el público.

Una amplia amnistía

Luego se trasladó el Gobierno al

Señora: Compre usted productos Coty.—Son los mejores

LA FUNERARIA

IMILDO SERIS, 108 SERVICIO PERMANENTE

Motores trifásicos de alto rendimiento, elevada potencia efectiva, reducido consumo de corriente y precio económico. CASA SIEMENS, San José, 13.

MOTOS D K W - 4 HP y 1 1/2 HP

La mejor máquina. La más resistente.—Entrega inmediata.

25 de Julio núm. 27.—Teléfono 688 Talleres MARMON

Lejía TEIDE; pruébela y se convencerá que es la mejor de las lejías

despacho pequeño del ministerio, donde comenzaron a circular las órdenes necesarias para dar cuenta a las autoridades de la constitución del nuevo Gobierno de la República. Se redactó un decreto concediendo una amplia amnistía.

Un minuto de silencio

Mientras se hallaban reunidos los ministros, diversos elementos de los partidos republicano y socialista, sacaron al balcón central del Ministerio un cartel pidiendo se guardase un minuto de silencio por los capitanes Galán y García Hernández, como así lo hizo el público que se hallaba congregado en la Puerta del Sol.

Pidiendo un micrófono

Después se solicitó de la Unión Radio se instalase en el Ministerio un micrófono, con objeto de que el señor Alcalá Zamora, en nombre del Gobierno republicano, dirigiera la palabra al país.

Requiriendo la presencia del director de la Benemérita

Pronto circularon órdenes requiriendo la presencia en el Ministerio del director general de la Benemérita, de D. Carlos Blanco y de los comandantes Jiménez Jorge y Riaño.

Lo que dice el ministro de la Gobernación

En una de las ocusiones en que el señor Maura salió del despacho en donde se encontraban reunidos, comentó que se hubieran visto obligados a posesionarse en la forma que le hicieron.

Agregó que no había habido más remedio, porque el Gobierno saliente se comprometió a entregar el Poder a las seis de la tarde, pero que nadie comparó.

Del despacho en que se hallaban reunidos los ministros salieron juntos el director general de la Benemérita, general Sanjurjo y don Carlos Blanco.

Este ha sido nombrado director general de Seguridad.

Señores, vamos a actuar—dijo el general Sanjurjo.

¿Y cómo?—le preguntó un periodista.

Como ha de ser—contestó. Vamos a actuar con el Gobierno constituido.

El señor Maura habla desde uno de los balcones del Ministerio

Como la ansiedad del público congregado en la Puerta del Sol era enorme, el señor Maura salió al balcón central, diciendo:

“Puedo de Madrid, permaneciendo vigilante mientras el Rey esté en Palacio, que el pueblo con su ciudadanía lo desarma.

Seguid con orden y entusiasmo como hasta ahora, pero vigilantes mientras esté en España la representación del régimen caído.

Y ahora, calma y entusiasmo, y a trabajar.

¡Viva España! ¡Viva la República!”

El señor Maura fué muy ovacionado.

Las fuerzas de húsares

Poco después de hablar el señor Maura ante el balcón del Ministerio, llegó el comandante de húsares don German Acaño, que ofreció las fuerzas al Gobierno constituido.

Se le hizo pasar a donde se encontraba el Gobierno, asistiendo también a la entrevista don Rafael Sánchez Guerra y los generales Cabanellas y Riquelme y el capitán de aviación señor Tourne.

Una conversación telefónica interesante

Poco después el teléfono oficial reclamaba la presencia en el aparato del ministro de la Gobernación, llamado por el gobernador civil de Barcelona.

Aquí el ministro de la Goberna-

ción del Gobierno de la República—le dijo el señor Maura.

Debí preguntar el nombre del ministro, porque éste contestó: “Miguel Maura”.

Después de oír la respuesta, dijo: “Pero es usted el gobernador del último Gobierno!... Pues inmediatamente haga usted el favor—dijo poco después—de resignar el mando en el presidente de la Audiencia, y tan pronto lo haga encárguele me telefoné.”

El exrey de España marcha a Inglaterra

A las nueve de la noche salió de Palacio el exrey de España, dirigiéndose en automóvil a Cartagena, donde embarcará a bordo de un vapor de guerra con dirección a Inglaterra.

Le acompaña hasta Cartagena el ministro de Marina y el duque de Miranda.

Diversas noticias del Extranjero

Setenta y tres ejecuciones en China

Gantón.—Con motivo del descubrimiento de un complot de carácter comunista para producir una sublevación de las tropas de Swaleu, han sido ejecutados setenta y tres oficiales y soldados chinos complicados en el movimiento.

Automovilistas devorados por los lobos en Egipto

El Cairo.—Telegrafían de Beyrouth al diario “Al Ahran” dando cuenta de haber sido descubiertos en el desierto de Siria, entre Mossul y Dair el Zor, los cadáveres, medio devorados por los lobos, de un chófer y tres automovilistas que se extraviaron durante una tempestad.

Llamamiento de Poincaré contra los Soviets

París.—El señor Poincaré, en el prólogo puesto al libro sobre belcheviquismo, escrito por el conde Kokovtsov, hace un llamamiento a la unión de los países civilizados para apañar ese peligro común que amenaza contra su tranquilidad.

Algunos países procuran alcanzar de Rusia medios para acelerar el logro de sus fines egoístas.

Dice que ya es hora de organizar contra la barbarie agresiva la defensa pacífica de la civilización.

Se rechaza un contraproyecto socialista sobre el monopolio de petróleos

París.—En la Cámara de Diputados ha continuado la discusión del proyecto gubernamental relativo a los petróleos, siendo rechazado por 305 votos contra 205 un contraproyecto presentado por los socialistas favorable al establecimiento del monopolio de petróleos, y aprobándose, por 350 votos contra 210, el artículo del proyecto gubernamental sobre ratificación del convenio concertado en 1924 entre el Gobierno y la Compañía Francesa de Petróleos.

De América

Funcionario ruso expulsado

Washington.—El señor Zvavkin, director general de la organización de control del comercio soviético extranjero, ha sido notificado de que debe abandonar el territorio de los Estados Unidos, apercibiéndole de

Lejía TEIDE es la mejor para el lavado de la ropa blanca.

ROSENGART 5 HP.

Ninguno más económico.—Ninguno más elegante.—Pida una prueba. 25 de Julio número 27

Teléfono 688.—JUAN PONSA

que, caso de incumplimiento de la orden, será detenido.

El departamento de Trabajo se ha negado, en efecto, a renovar el permiso de permanencia en los Estados que le fué otorgado al señor Zvavkin y prorrogado por seis meses, que finalizaron en Enero.

Las deliberaciones de la comisión para el estudio de la reducción de los fletes ferroviarios

Buenos Aires.—Han proseguido las deliberaciones de la comisión especial que estudia los medios que conduzcan a la reducción de los fletes ferroviarios a fin de abaratar la producción agrícola.

El Gobierno planteó a las compañías de ferrocarriles las demandas de los agricultores en el sentido de que sea mayor el volumen de carga, que elevándolo a doce millones de toneladas en lugar de las ocho calculadas permita la rebaja de los fletes.

Bolsa de Madrid

Table with 2 columns: Cotizaciones del día 14 de Abril, Libras, Francos, Liras, etc.

ACCIONES

Table with 2 columns: Banco de España, Banco Español de Crédito, Banco Español del Río de la Plata, etc.

Un temporal de viento

Ha varado en la playa de las Canteras un buque de recreo

Debido al fuerte temporal de viento que reinó durante la noche del viernes último, amaneció varado en la playa de las Canteras, del puerto de La Luz, el buque puerto de recreo del Club de Natación, que había arrastrado las cuatro anclas que lo mantenían en una posición fija.

Las olas han ido amontonando alrededor del barco bastante cantidad de arena, lo que, junto al estado deficiente de las maderas del mismo, en opinión de los vecinos de aquella playa, será bastante difícil volverlo a poner a flote.

JABON MOTEADO AZUL MARCA "CAMELLO"

De venta en todos los comercios de Canarias.

Lejía TEIDE es la ideal para fregar pisos, retretes y escupidores.

Jabón moteado azul marca CAMELLO

El público consumidor podrá adquirirlo en todos los comercios de Tenerife.

Este jabón resulta más barato que sus similares, siendo además de gran resistencia.

Las barras pesan un kilo 150 gramos; cosa que el consumidor deberá tenerlo presente, y comprobarlo.

Pruebe el jabón CAMELLO, y se convencerá es el mejor, y más barato.

El jabón "CAMELLO" reúne todas las buenas cualidades, resistencia, buen olor, abundante espuma al lavar y más barato que sus similares.

Banco Hispano Americano Casa central: Madrid. Capital autorizado, 2.0.000.000 de pesetas. Sucursales en Canarias: Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma, Güimar y Arucas.

Lo que dice Pepi: El Caldo Maggi en cubitos. Los que aprecian la pureza y la calidad, se fijan, al comprarlo, en el nombre "Maggi". EL CALDO MAGGI GOZA DE UNA FAMA MUNDIAL.

Después del trabajo diario gusta el descanso reparador. HIPOFOSFITOS SALUD. Cercas de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.





# Llegada y salida de Vapores

Servicio frutero de la "Linea Pinillos"

EXCLUSIVAMENTE FRUTERO

SERVICIO RAPIDO SEMANAL CON NUEVOS BUQUES A MOTOR EXCLUSIVAMENTE FRUTEROS

CANARIAS-MARSELLA-CASABLANCA

SALIDAS DEL MES DE ABRIL DE 1931

Miércoles 12.—motor-correo EBRO	Para Marsella y Génova.
Miércoles 8.—Motor-correo SIL	Para Marsella y Génova.
Miércoles 15.—vapor-correo DUERO	Para Marsella y Génova.
Miércoles 22.—motor-correo EBRO	Para Marsella y Génova.
Miércoles 29.—motor-correo SIL	Para Marsella y Génova.

Salidas de Casablanca para Canarias todos los sábados

NOTAS.—No se expedirán órdenes de embarque sin que previamente se hayan presentado los despachos de la carga en la casa consignataria hasta las cuatro de la tarde del día de salida, no pudiéndose admitir carga alguna después de las seis del referido día.

En los viajes de retorno hacen escalas en Génova, Marsella y Casablanca para tomar la carga que se presente para estas islas.

Las frutas que estos buques conduzcan para Lyon o cualquiera otra plaza del interior de Francia y Suiza se trasladarán directamente del vapor al vagón el mismo día de su llegada a Marsella, incluso las mercancías cuyo despacho de aduanas debe efectuarse en Marsella.

ANTONIO LEDESMA (Agente)  
Oficinas: Marina, 23.



Servicio frutero semanal para HAMBURGO Y BREMEN

con trasbordo para Copenhague, Stockholm, Oslo, etc.

SALIDAS DEL MES DE ABRIL DE 1931

Viernes 3.—BILBAO	Compañía Oldenburguesa
Sábado 4.—CEUTA	Compañía Oldenburguesa
Jueves 9.—ERPEL	Norddeutscher Lloyd
Viernes 10.—OROTAVA	Norddeutscher Lloyd
Jueves 16.—TENERIFE	Compañía Oldenburguesa
Viernes 17.—RABAT	Compañía Oldenburguesa
Jueves 23.—AMSEL	Norddeutscher Lloyd
Viernes 24.—ARUCAS	Norddeutscher Lloyd

Agente Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei JACOB AHLERS Marina, 31.—Teléfono: 4140

Agente Norddeutscher Lloyd (Servicio frutero) MANUEL CRUZ San José, 40.—Teléfono: 4100



Compañía Transatlántica de Barcelona

(antes Antonio López)

Puerto de Santa Cruz de Tenerife

SERVICIO DEL MES DE ABRIL DE 1931

Nombre del vapor Día DESTINO

INFANTA ISABEL DE BORBON	40	Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.
JUAN SEBASTIAN ELCANO	7	Cádiz y Barcelona.
JUAN SEBASTIAN ELCANO 1.º Mayo		Puerto Rico, La Guaira, Puerto Cabello, Curacao, Sabanilla y Colón.

Los consignatarios: Vda. Ujos de Juan La-Roche.—Alfonso XIII, 85



Yeoward Line

SERVICIO DEL MES DE ABRIL DE 1931

PARA LIVERPOOL

Nombre del vapor Día DESTINO

11	ALCA	Liverpool
18	AVOCETA	"
22	ARDEOLA	"
25	ALONDRA	"

Estos vapores tienen buceo disponible para frutas y tienen las mejores condiciones en alfarillados y bodegas para el transporte de los mismos. Admitimos pasajeros de primera para Liverpool.

Preios de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario, RICHARD J. YEOWARD, Sucesor de Yeoward Brothers, Marina, 48. Teléfono 540.

## Laboratorio de Análisis Médicos

del Dr. Ricardo Castelo Gómez.

Médico bacteriólogo por oposición de Sanidad Exterior, farmacéutico, Diplomado del Instituto Nacional de Higiene de Alfonso XIII y del Instituto del Príncipe de Asturias, es auxiliar de la Facultad de Medicina

Plaza de 25 de Julio, 5 (Plaza de los Patos). Teléfono 504

Análisis químicos serológicos-bacteriológicos e histológicos de toda clase, de productos, orinas, jugo gástrico, pus, esputos, exudados y otros líquidos orgánicos, sangre, heces fecales, etc.

Examen histológico de neoplasmas (tumores).

Diagnóstico bacteriológico de enfermedades infecciosas.—Reacción de aglutinación y fijación del complemento.—Reacción de Wassermann original, de Sachs Georgi, etc., para diagnóstico de la sífilis.—Preparación de autovacunas y cuantos trabajos de este orden se nos encomiendan.

Diagnóstico seguro de la SIFILIS, de la TUBERCULOSIS y de las ENFERMEDADES DE LA SANGRE.—Cultivos, Hemocultivos e Inoculaciones. TRATAMIENTO ANTITRABICO

FARMACIA Y LABORATORIO DE ANALISIS, PLAZA DE 25 DE JULIO, 5.—TELEFONO 504

## Itinerarios de la Compañía Trasmediterránea -- Barcelona

Servicios Península y Fernando Póo

ITINERARIOS DEL MES DE ABRIL DE 1931

ENTRADAS	VAPORES	SALIDAS	DESTINOS
Días		Día-Hora	
2	TORDERA	2-24	Barcelona.
3	INFANTA CRISTINA	4-9	Cádiz y Barcelona.
5	PLUS ULTRA	6-24	Las Palmas, Cádiz, Norte España.
8	CANALEJAS	8-24	Sevilla.
10	INFANTA BEATRIZ	11-9	Cádiz y Barcelona.
12	ISLA DE TENERIFE	14-12	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
16	POETA AROLAS	16-24	Barcelona.
17	INFANTA CRISTINA	18-9	Cádiz y Barcelona.
19	ROMEU	20-24	Las Palmas, Cádiz, Norte España.
23	CANALEJAS	23-24	Sevilla.
23	TEIDE	24-10	Fernando Póo y escalas.
24	INFANTA BEATRIZ	25-9	Cádiz y Barcelona.
26	ISLA GRAN CANARIA	28-12	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
29	LEGAZPI	30-10	Barcelona y escalas.
30	TORDERA	30-24	Barcelona.

Se admiten en ambos servicios pasajeros de primera, segunda y tercera para todos los puertos de su itinerario, despachándose los billetes la víspera de su salida. PARA MAYOR COMODIDAD DE LOS SEÑORES VIAJEROS, SE LES FACILITAN BILLETES FERROVIARIOS, HACIENDOSE LA RESERVA DE HABITACIONES EN LOS HOTELES, Y, AVISANDO CON OCHO DIAS DE ANTICIPACION, SE TIENEN PREPARADOS LOS KILOMETRICOS A SU LLEGADA CADIZ.

Los despachos para embarque de carga y frutos deben estar presentados en la Agencia hasta 12 horas antes de la fijada para su salida, excepción hecha de los buques que salen a las 9 de la mañana, cuyos despachos deberán estar presentados antes de las 4 de la tarde de la víspera.

La carga y fruta deben estar al costado del buque 6 horas antes de su salida, y para los que salen a las 9 de la mañana deben estarlo antes de las 12 de la noche, pues toda la que llegue después de dichas horas no podrá ser admitida.

Comunicaciones entre Tenerife-Las Palmas.—Salidas de Tenerife: Todos los domingos, lunes, jueves, viernes y sábados, a las 24 h.

Todos los martes, miércoles, jueves, viernes, sábados, a las 24 h.

Salidas de Las Palmas: Todos los domingos, lunes, martes, Miércoles, jueves y sábados, a las 24 h.

Todos los miércoles, a las 14 h.

Para toda clase de informes dirigirse a su Agente: MANUEL CRUZ, San José núm. 8. Teléfonos 1.100-1.101, oficinas.—584 caseta.



ALVARO RODRIGUEZ LOPEZ

AVICIO FIJO SEMANAL PARA LOS PUERTOS DE LAS PALMAS, ARTE Y NUR DE TENERIFE E ISLAS DE LA GOMERA Y PALMA POR LOS VAPORES

San Cristóbal. - San Isidro  
Sancho II. - Santa Ursula

Para informes: MARINA, 121.—Teléfonos: 278, 307 y 351



Fred Olsen & Co.

OSL

SALIDAS DEL MES DE ABRIL DE 1931

PARA LONDRES	PARA DIEPPE
Día 8.—Vapor BUENAVISTA	Día 11.—SAN CARLOS
Día 15.—Vapor BANADEROS	Día 15.—SANTIAGO
Día 22.—Vapor BAJAMAR	Día 18.—SARDINIA
Día 29.—Vapor BUENAVISTA	Día 22.—SAN ANDRES
	Día 25.—BURGOS
	Día 29.—SAN JOSE

ALVARO RODRIGUEZ LOPEZ

ul. Nautico.—Teléfonos 90, 298 y 331 Carretera de San Andrés, junto el El



José Peña Hernández

Servicio Marítimo Interinsular

En especial para los puertos de la isla de Tenerife por los buques «ISORA», «ADEJE», «DELFIN» y «SAN MIGUEL».

Salidas bisemanales para el Sur. Salidas semanales para Garachico

Se admite carga todos los días laborables.

Oficinas: MUELLE PRINCIPAL

Dirección telegráfica: DELFIN — Teléfono núm. 168.



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Santa Cruz de Tenerife

Para amorrar las tristezas del infortunio, conviene que los jóvenes se eduquen mirando siempre adelante, y para esta formación es gran auxilio la virtud del ahorro, que, haciendo a los hombres sobrios, dominadores de sí mismos y conscientes de su propia fuerza individual, los mantiene siempre en un tono de dignidad y de decoro, que no tiene ciertamente los derrochadores de la fortuna, los que no saben resistir las sugestiones de la frivolidad y del capricho.

## SANATORIO

DIRECTOR: J. RODRIGUEZ LOPEZ

Cirugía y Electricidad médica  
Instituto para el tratamiento del cáncer y tumores  
Radioterapia profunda y Radium

Plaza 25 de Julio núm. 4. Santa Cruz de Tenerife.

## Banco de Ahorro y Construcción

Delegado Provincial: CANDIDO REVERON

Oficinas: Imeldo Seris, 97

SANTA CRUZ DE TENERIFE

## Fábrica del Gas

COK DE GAS

Procedente de la mejor hulla inglesa Holmside y Ryhope, destilado diariamente, de inmejorable calidad, alta potencia calorífica, y de muy fácil encendido.

PESETAS 100 la tonelada, en fábrica.

Servicio a domicilio, PESETAS 550 el quintal (al contado).

Pedidos: dirigirse a la misma fábrica; teléfono número 183, o a don Pedro Martín Dorta, Alfonso XIII, almacén de la Bandera Blanca.

ALQUITRAN

Venta de alquitrán propio para pavimentación de carreteras y caminos, recomendado como pintura para la conservación de postes y maderos puestos a la interperie enterrados o sumergidos.

Precio por tonelada, 125 pesetas, en fábrica.

Precio para mayores cantidades, convencional.

Venta al detall 0'25 céntimos kilogramo como mínimo, 5 kilogramos.

FABRICA DE GAS, calle de

Regla, teléfono 183

ACCIONES DE AGUAS

Se venden dos de "Los Andenes", tres de "Aguas de Arona", una de "El Pilar", una de "La Esperanza", cinco de "Las Goteras", una de "Isoque" y dos de "Aguas Residuales".

Informarán: Alfonso XIII número 55.

## Una buena ocasión

Se traspasa una fonda o casa de huéspedes con todos sus enseres y una numerosa y buena clientela, por tener que ausentarse su dueño; la que se halla situada en el centro de la población, así como el que se queda con dicha fonda se le alquila la casa donde se halla instalada esta.

Para más detalles, tanto para la compra de la fonda como para el alquiler de la mencionada casa, dirigirse a don Salvador Augusto Brito Lorenzo, calle de Imeldo Seris 15, piso alto, teléfono 426, de una a tres de la tarde.

## ¿QUIERES VIVIR COMODAMENTE?

La cocina moderna económica e higiénica

Para instalaciones, adquisición de material, etc., dirigirse a las oficinas de esta Fábrica de Gas, Regla, 18. Teléfono número 84

## SUBASTA

Junta Provincial de Sanidad

El "Boletín Oficial" del 30 de Marzo anuncia, para el día 27 de Abril, subasta del nuevo edificio para Dispensario antivenéreo de esta capital, por el tipo de 145.033'64 pesetas.

El proyecto completo y demás condiciones se hallan de manifiesto en la Inspección provincial de Sanidad (ex convento de San Francisco), todos los días laborables, de 10 a 1 de la mañana.

El mejor Purgante

AGUAS DE

CARABANA

Medicinal y de tocador.

PASTILLA: pequeña 0'80, grande 1'25

# Carabana

JABON DE SALES DE CARABANA

Pedidos: Hiljo de R. Chavarrri J., Madrid, Lealtad. 12

De venta en perfumerías y droguerías.

Depurativas

Antibiliosas

Antiherpéticas

El mejor para las afecciones de la piel.